

N.º 366.

Prof. n.º 9 Req. fl. 1.3.4.

Mo S. Salimif
19.4.1917

B. Pt. 10, ar. 6-178 ✓

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno 19 17.

21.
5.

Data 11 de Abril de 1917.

(RESTITUIÇÕES DE PASSAGENS)

(ENTRADO EM 30-AGOSTO-1916)

» B A U R U «

Interessado DIVERSOS :- ANTONIO MOLINA LOPEZ, FRANCISCO SANCHEZ

SIERRA, FELIPPE GARCIA y GARCIA e RAMON ARENA SANCHEZ.

Assumpto Pedem restituição das importancias que despenderam com

os seus transportes e os das suas familias, do Porto de BUENOS-AIRES

ao de SANTOS.



B. Salimif
19/6
28/4/1917

17
Arthur Lang

3.09.17
13

- 4-) Que o valor do pezo argentino (papel) na epocha da chegada -
- dos Supptes ao porto de Santos (Segunda quinzena de Agosto de
1916) foi o de UM MIL SETECENTOS e TRINTA REIS .(Rs 1\$730)
- em moéda brasileira conforme tambem a declaração inclusa (Doc
- N.9.) _firmada pelo Corretor Official G.Malhano. _
- 5-) Que de conformidade com essa declaração (Doc.N.9) e com as de
- ja referidas nos Docs Ns 2-3-4-5, os Supptes despenderam com as
- suas passagens e as de suas respectivas familias do porto de -
Buenos-Ayres ao de Santos (as quantias seguintes, a saber; dizemos)
a quantia total de Rs. 1:368\$430. (Um conto trezentos e sessenta
- e oito mil quatrocentos e trinta reis) distribuida do seguinte
modo: ANTONIO MOLINA LOPES--Rs 425\$580, --FRANCISCO SANCHEZ SI-
ERRA--Rs 273\$340, --FELIPPE GARCIA y GARCIA--Rs 275\$070, e RAMON
ARENA SANCHEZ--Rs.394\$440. /

Os Supptes nunca estiveram n'este
Estado nem em qualquer porção do territorio brasileiro, sendo esta a
primeira vez que aqui trabalham na lavoura e se julgando favoreci--
-dos pelo Art 101 do Decreto N.2.400 de 9 de Julho de 1913 que man-
-dou observar a consolidação das leis, decretos e decisões sobre a -
-immigração, colonisação e patronato agricola d'este Estado, requerem
- á V.Exa se digne mandar abonar-lhes a referida quantia de UM CONTO
TREZENTOS SESSENTA OITO MIL QUATROCENTOS TRINTA REIS (Rs.1:368\$430)
que despenderam com as suas mencionadas passagens, expedindo-se ordem
- ao Thezouro do Estado para que tal pagamento seja effectuado ao seu
- bastante procurador abaixo assignado. _

N'estes termos

Do DEFERIMENTO

EE.R.M. _



ABR 12 1917

REGISTADO
Prot. N. 109
S. Moraes

1

Illmo e Exmo Snr Doutor SECRETARIO da AGRICULTURA do ESTADO de

São Paulo.

DIRECTORIA GERAL
EXPEDIENTE

A DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONISACAO E IMMIGRACAO

ABR 11 1917

ABR 12 1917

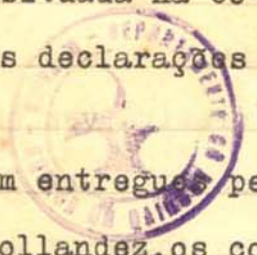
N.º 03118

OFFICIAL MAIOR

Handwritten notes:
Moraes
No 109
C.P.

ANTONIO MOLINA LOPES, -FRANCISCO SANCHEZ SIERRA, -FELIPPE -
GARCIA y GARCIA, -e RAMON ARENA SANCHEZ, pelo seu procurador abaixo -
assignado (Doc.N.1) veem perante V.Exa declarar o seguinte:___

- 1-) Que, com as suas respectivas familias descriptas nas declara-
ções inclusas (Docs.Ns.2-3-4-5) viéram do porto de Buenos -
Ayres (Rep.Argentina) ao de Santos, n'este Estado, como passa-
geiros de terceira classe a bordo do vapor hollandez FRISIA, -
para o fim de se encaminharem para a lavoura d'este Estado, e
deram entrada na Hospedaria de Immigrantes d'esta Capital no
dia 30 de Agosto de 1916, conforme poderá informar o Exmo Snr.
Dr.Director d'essa Hospedaria, havendo os Supptes, á expensas -
proprias, custeado todas as despesas de viagem. ___
- 2-) Que na Hospedaria de immigrants foram contractados pela Com-
panhia Cafeeira de São Paulo, e em seguida encaminhados e lo-
calizados na fazenda denominada VAL-de-PALMAS, situada na Co-
marca de Baurú, d'este Estado, conforme tambem as declarações
inclusas (Docs.Ns 6 e 7). ___
- 3-) Que, como é usual na linha do Sul, não lhes foram entregues pe-
la Agencia maritima de Buenos-Ayres do Lloid Hollandez, os com-
petentes recibos de suas passagens de terceira classe, pelo que
tiveram de solicitar da Sociedade Anonyma Martinelli, agente -
n'este Estado d'aquella empreza de navegação as declarações
inclusas (Docs.Ns.8) pelas quaes se verifica que o preço de
taes passagens do porto de Buenos-Ayres ao de Santos é o de -
35 pezos argentinos (papel) para cada pessoa maior de 10 An-
nos e de metade d'essa importancia para os menores d'essa ida-
de até dois annos. ___



4-) Que --

Handwritten note:
30079 Reg 134-

ESTADOS UNIDOS DO BRAZIL



Comarca de Baurú

Estado de S. Paulo

Primeiro Tabellião SATURNINO TAVARES

1ª Traslado de procuração bastante que
faz em Antonio Molina Lopes e outros.

SAIBAM QUANTOS ESTE PUBLICO INSTRUMENTO DE PROCURAÇÃO bastante virem, que no anno do nascimento de Nosso Senhor Jesus Christo, de mil novecentos e dezeseite-- , ao s sete----- dias do mez de Abril----- do dito anno, nesta cidade de Baurú, Estado de S. Paulo, em meu cartorio, perante mim Tabellião adiante nomeado, compareceram como outorgantes:- Antonio Molina Lopes, Francisco Sanchez Sierra, Felipe Garcia y Garcia, e Ramon Arena Sanchez, hespanhóes, casados, colonos, residentes na fazenda Val de Palmas, nesta Comarca-----

reconhecido s. pelo s. proprio s. de mim e---- das duas testemunhas ao diante assignadas, perante as quaes por elle me foi dito que por este publico instrumento, e nos termos de direito, nomea m e constitue m seu----- bastante Procurador na capital deste Estado, o senhor José Pio de Lorena Fernandes, advogado, brasileiro, casado, proprietario, domiciliado á rua Florencio de Abreu numero trinta e um, sobrado; para o fim especial de requerer á Secretaria da Agricultura, a restituicao de suas passagens e de suas respectivas familias, do porto de Buenos Ayres ao de Santos, onde desembarcaram do vapor hollandez FRISIA, em trinta de Agosto de mil novecentos e dezeseis, recolhendo-se á Hospedaria de Immigrantes e ahi contractados para a fazenda Val de Palmas, nesta comarca, onde estão localizados como colonos; podendo para tal fim seu dito procurador requerer o que fôr necessario, assignar papeis, juntar documentos e praticar tudo quanto preciso fôr para o alludido fim. Concedem mais poderes especiaes para seu nomeado procurador receber no Thesouro do Estado as respectivas importancias de suas referidas passagens, sendo: de Antonio Molina Lopes, quatrocentos e vinte e cinco mil quinhentos e oitenta rs. de Francisco Sanchez Sierra, duzentos e setenta e tres mil trezentos e quarenta réis; de Felipe Garcia y Garcia, duzentos e setenta e cinco mil e setenta réis, e de Ramon Arena Sanchez, a de trezentos e noventa

e quatro mil quatrocentos e quarenta reis; e para cujos recebimentos poderá dar os devidos recibos ou quitações, e praticar tudo quanto necessario fôr para os alludidos recebimentos, substabelecendo esta si lhe convier; sendo taes recebimentos daquellas quantias ou das que realmente tenham dispendido.

Picoanheço e...
S. Paulo, 10 de Abril de 1917.
Em testemunha da verdade.



Ao... qua... disse... ell... outorgante... conferia... os poderes que as leis lhe... concedem, para em seu... nome... como se presente fosse... requerer... allegar... e defender... seus direitos em qualquer Juizo ou Tribunal, propondo, a quem de direito tiver... as acções competentes, civeis, crimes ou commerciaes, proseguindo em seus termos até sentenças e suas execuções, assignando os respectivos articulados, offerecendo em Juizo o que fôr necessario nos incidentes que apparecerem, interpondo recursos de appellações ou agravos e prestando em sua alma qualquer licito juramento; requerera... inventarios, partilhas, embargos, arrestos, sequestros e cartas precatórias; fara... justificações, habilitações, louvações, composições, convenções, confissões, desistencias, transacções, arbitrações, arrecadações, protestos, contra protestos, outorgando, acceitando e assignando escripturas de vendas, compras, cessão, penhor, hypothecas, sobre hypothecas de dação — *in solutum* e outras quaesquer; fazendo registrar taes titulos onde convier, assignando para isso os respectivos extractos assim como lhe... concede... poderes para transigir... em Juizo ou fóra d'elle, dando quitação do que receber... seguindo suas ordens que serão consideradas como parte d'este instrumento; substabelecendo esta, se convier, e os substabelecidos em outros, relevando-os do encargo de satisfação, que o direito outorga. E de como assim disse, do que dou fé, lavrei este instrumento que sendo-lhe... lido, acceit... assign... am com as testemunhas presentes, assignando, porem, a rogo dos outorgantes Francisco Sanchez Sierra, Antonio Molina Lopez e Ramon Arena Sanchez, que allegaram não saber escrever, Luiz Bassotto, com as testemunhas a tudo presentes Sebastião Garcia de Oliveira e Benedicto Faria de Campos, residentes nesta e meus conhecidos tambem; do que tudo dou fé. Eu, Saturnino Tavares, Tabelleião, escrevi. (a) Luiz Bassotto. Felipe Garcia y Garcia. Sebastião Garcia de Oliveira. Benedicto Faria de Campos. (Devidamente sellada com dois mil reis de sello federal.) Traladada na mesma data retro. Eu, Sa...

88. *10/4* *Saturnino Tavares, Tabelleião, subscribi, conferi e assigno em publico e lido*
Em test. & de verid.
Saturnino Tavares



Paulo 10 Abril 1917
J. J. de Souza Faria



Doc. No 2

3

SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

ENDEREÇO TEL. "MARTINELLI"

TELEPHONE DIRECTO ENTRE
S. PAULO e SANTOS

RIO DE JANEIRO
RUA 1.º DE MARÇO N. 29
CAIXA DO CORREIO, 1254

SANTOS

Praça Barão do Rio Branco, 12
CAIXA DO CORREIO, 166

CODIGOS:

A. B. C. 5 th EDITION
WATKINS UNIVERSAL SHIPPING
WATKINS AND APPENDIX
SCOTT'S CODE 10 th EDITION 1916 REPRINT 1909
LIEBER'S e PARTICULARES

S. PAULO
RUA 15 DE NOVEMBRO N. 35
CAIXA DO CORREIO, 340

Santos, de 1917

Declaramos que o Sr. ANTONIO MOLINA LOPES e sua familia mencionada na lista abaixo, foram passageiros em terceira classe do vapor hollandez "FRISIA" entrado neste porto ende desembarcaram em 30 de Agosto de 1916. ___

ANTONIO MOLINA LOPES.....	52	anos	Pesso = 35
Maria.....	48	,,	35
Francisco.....	25	,,	35
Felix.....	20	,,	35
José.....	16	,,	35
Antonio.....	13	,,	35
Anna.....	6	,,	18
Victoria.....	2	,,	18
			246

Todos contantes da respectiva lista de passageiros

Santos, 24 de Janeiro de 1917.

pp. *[Signature]*
SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

Doc. No 2

Santos, 10 Abril 1917
[Signature]

R. conheço a firma

S. Paulo, 1 de Abril de 1917.

Em testemunho da verdade.

[Signature]



Doc. No 4 5

SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

ENDEREÇO TEL. "MARTINELLI"
TELEPHONE DIRECTO ENTRE
S. PAULO e SANTOS

RIO DE JANEIRO
RUA 1.º DE MARÇO N. 29
CAIXA DO CORREIO, 1254

SANTOS
Praça Barão do Rio Branco, 12
CAIXA DO CORREIO, 166

CODIGOS:
A. B. C. 5th EDITION
WATKINS UNIVERSAL SHIPPING
WATKINS AND APPENDIX
SCOTT'S CODE 10th EDITION 1916 REPRINT 1909
LIEBER'S e PARTICULARES

S. PAULO
RUA 15 DE NOVEMBRO N. 35
CAIXA DO CORREIO, 340

Santos, de 1917

DECLARAMOS que o Snr. FELIPPE GARCIA Y GARCIA, com sua familia abaixo mencionada, foram passageiros em terceira classe do vapor hollandez "FRISIA" entrado neste porto de SANTOS em 30 de Agosto de 1916.

FELIPPE GARCIA Y GARCIA.....	51 annos	= 35	Reis
Victoria.....	48	,,	35
Lorenzo.....	22	,,	35
Nicolina.....	10	,,	18
Otero.....	9	,,	18
Jacinto.....	8	,,	18
Antonio.....	(Lat.)		

159
1730
5770
1113
159
2251020

Todos contantes da respectiva lista de passageiros

Doc. No 4

Santos, 27 de Janeiro de 1917

pp. SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

[Handwritten signature]
S. Paulo, 11 Abril 1917
[Handwritten signature]



Re conheço a firma supra

S. Paulo, 14 de Abril de 1917.

Em testemunho da verdade.
[Handwritten signature]

SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

Doc. No 5

6

ENDEREÇO TEL. "MARTINELLI"
TELEPHONE DIRECTO ENTRE
S. PAULO e SANTOS

RIO DE JANEIRO
RUA 1.º DE MARÇO N. 29
CAIXA DO CORREIO, 1254

SANTOS

Praça Barão do Rio Branco, 12
CAIXA DO CORREIO, 166

CODIGOS:

A. B. C. 5th EDITION
WATKINS UNIVERSAL SHIPPING
WATKINS AND APPENDIX
SCOTT'S CODE 10th EDITION 1916 REPRINT 1909
LIEBER'S e PARTICULARES

S. PAULO
RUA 15 DE NOVEMBRO N. 35
CAIXA DO CORREIO, 340

Santos, de 1917

DECLARAMOS, que o Snr. RAMON ARENAS SANCHEZ, e sua familia mencionada na lista abaixo, foram passageiros em terceira classe do vapor hollandez "FRISIA" entrado neste porto de - SANTOS em 30 de Agosto de 1916.

RAMON ARENAS SANCHEZ.....	59	anos -	35	Reas
Valentina.....	58	..	35	
Nicolas.....	25	..	35	
Federico.....	22	..	35	
Hipina.....	19	..	35	
Cruz.....	20	..	35	
Candida.....	2	..	18	

228
1730
6840
1526
228
394.440

Todos contantes da respectiva lista de passageiros.

Santos, 2 de Janeiro de 1917.

pp. *[Signature]*
SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI



Doc. No 5

Paulo 10 Abril 1917
[Signature]



Reconheço a firma supra

S. Paulo, 10 de Junho de 1917.

Em testemunho da verdade.
[Signature]



COMPANHIA CAFFEEIRA DE SÃO PAULO

7

S. Paulo, Doc. No 6

CAIXA N. 93

A COMPANHIA CAFFEEIRA de SAO PAULO, sociedade anonyma com séde n'esta Capital, pelo seu Presidente abaixo assignado, attesta que os colonos ANTONIO MOLINA LOPES, - FRANCISCO SANCHEZ SIERRA, - FELIPPE GARCIA y GARCIA, - e RAMÓN ARENA SANCHEZ com suas respectivas familias, todos vindos do porto de Buenos-Ayres ao de Santos pelo vapor hollandez - FRISIA em 30 de Agosto de 1916, foram contractados na Hospedaria de - Immigrantes d'esta Capital e se acham localisados na fazenda cafeeira de sua propriedade denominada VAL-de-PALMAS, situada na Comarca de -- Baurú d'este Estado. __ O referido é verdade. __

S. Paulo, 3 de Abril 1917

Doc. No 6

COMPANHIA CAFFEEIRA DE SÃO PAULO

Director Presidente



Reconheço a firma supra

S. Paulo, 10 de Abril de 1917.

em testemunho da verdade.

[Handwritten signature]



Doc. No. 7

8

O Coronel Rodolpho Negreiros, Primeiro Juiz de Paz, em exercicio, deste Districto de Baurú.

Attesto que Antonio Molinã Lopes, Fransisco Sanchez Sierra, Felipe Garcia y Garcia e Ramon Arena Sanchez, hespanhoes, estão com as suas respectivas ^{FAMILIAS} localisados como colonos, na Fazenda Val de Palmas, desta Comarca, de propriedade da Companhia Cafeeira de São Paulo.

Baurú, 7 de Abril de 1917.

O 1º Juiz de Paz:

Rodolpho Negreiros

— Reconheço a firma supra —

Baurú, 7 de Abril de 1917

Em test.º J da verdade

Saturmino Tavares
1.º Tabellião



Baurú, 7 de Abril de 1917



Doc. No. 7

Saturmino Tavares

Reconheço a firma supra

S. Paulo, 10 de Abril de 1917.

Em testemunho da verdade

Mariano de Lillo



Doc. No 8

9

Sociedade Anonyma Martinelli

ENDEREÇO TEL. "Martinelli"
TELEPHONE DIRECTO ENTRE
— S. PAULO E SANTOS —

S. PAULO
RUA 15 DE NOVENBRO Nº 35
CAIXA DO CORREIO 340

CODIGOS:
A. B. C. 5TH EDITION
WATKINS UNIVERSAL SHIPPING
WATKINS AND APPENDIX
SCOTT'S CODE 10TH EDITION 1906 REPRINT 1909
PETERSON'S INTERNATIONAL BANKING CODE
LIEBER'S PARTICULARES

RIO DE JANEIRO
RUA 1º DE MARÇO N. 29
CAIXA DO CORREIO 1254

SANTOS
PRAÇA BARÃO RIO BRANCO Nº 12
CAIXA DO CORREIO 166

S. Paulo 22 de Março de 1917

DECLARAÇÃO

A pedido de pessoa interessada declaramos que o preço da passagem de terceira classe de Buenos-Aires a Santos, nos vapores do LLOYD REAL HOLLANDEZ, foi até 31 de Janeiro p.p. de \$ papel m/l 35.-- (trinta e cinco pesos papel m/l) sendo as passagens calculadas na seguinte forma:

- As crianças até 2 annos viajam gratis, uma por cada familia, pagando meia passagem as demais;
- De 2 a 10 annos meia passagem;
- De 10 para acima passagem inteira.-

Doc. No 8

SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

Paulo W. Alencar ad sup
José Simões de Souza



R. conheço a firma e sou

S. Paulo, 22 de Mar de 1917.

Em testemunho da verdade
Marcos de S. Paulo



10

Gabriel Malhano
Corretor official
Travessa do Commercio, 7
Telephone, 393

Doc. No 9

Declaro que a média do Cambio sobre Londres a vista, na segunda quinzena do mez de Agosto de 1916, foi a de 12³/8. Assim como a média sobre Buenos Ayres, peso argentino (papel) no mesmo periodo foi a de 1\$730.

São Paulo, 27 de Março de 1917.

Doc. No 9 São Paulo, 27 de Março 1917.
Gabriel Malhano
Corretor official



Reconheço a firma e o nome

S. Paulo, 27 de Abril 1917.

Em testemunho da verdade,

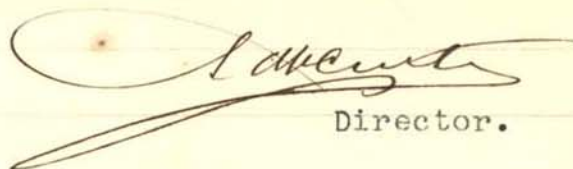
Marcos de Lemos
9. jun



11

A' Directoria do Departamento Estadual do Trabalho, para que se sirva informar.

Directoria de Terras, 16 de Abril de 1917.


Director.

N. 3/...

ANTONIO MOLINA LOPES, expontaneo, hespanhol, agricultor, de 52 annos, sua mulher, Maria, de 48, seus filhos, Francisco de 25, Antonia, de 20, Felix, de 18, José, de 16, Antonio, de 15, Anna, de 8, e Victoria, de 4 annos de idade;

FRANCISCO SANCHEZ SIERRA, hespanhol, expontaneo, agricultor, de 50 annos, sua mulher, Antonia, de 28, seus filhos, Juan, de 16, Rufina, de 8, e Antonio, com 20 mezes de idade, seu cunhado, José Gimenes, de 33, e sua sogra, Lucia, de 65 annos de idade;

FELIPPE GARCIA GARCIA, expontaneo, hespanhol, agricultor, de 52 annos, sua mulher Victoria, de 47, seus filhos, Lorenzo, de 22, Nicolaza, de 18, Sotero, de 12, Jacintho, de 10, e Antonio, de 3 annos de idade;

RAMON ARENAS SANCHEZ, expontaneo, hespanhol, agricultor, de 59 annos, sua mulher, Valentina, de 58, seus filhos, Nicolas, de 25, Federico, de 22, Iginia, de 19, Jesus, de 15, e Candida, de 6 annos de idade, procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Frisia," entraram na Hospedaria, deste Departamento, em 30 de Agosto de 1916 e seguiram para a fazenda da Companhia Cafeeira de São Paulo, em Baurú, contractados pela procura n.661. Já estiveram no Brasil.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, restituindo-se as seguintes importancias:

- ✓ Pesos 280, conforme documentos de fls.3 e 9, a Antonio Molina Lopes;
- ✓ Pesos 192,50, conforme documentos de fls.4 e 9, a Francisco Sanchez Sierra
- ✓ Pesos 227,50, conforme documentos de fls.5 e 9, a Felipe Garcia Garcia
- ✓ Pesos 227,50, conforme documentos de fls.6 e 9, a Ramon Arenas Sanches.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 27 de Abril de 1916.

✓ Presidência
28/4/17
Director.
R

Ernst Gruen
131 e 28th St
NY